

Chambre des Représentants

30 MAI 1951.

PROPOSITION DE LOI

complétant, au bénéfice des greffiers surnuméraires, la loi du 14 août 1947, concernant les traitements des magistrats de l'ordre judiciaire et les traitements des greffiers des cours, tribunaux et justices de paix.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La proposition de loi qui vous est soumise a pour but de compléter et de modifier les articles 6 et 7 de la loi du 14 août 1947 concernant les traitements des greffiers, et d'accorder un traitement aux greffiers surnuméraires des tribunaux de première instance, qui exercent maintenant d'une manière permanente les fonctions de greffier (voir Arrêté du Régent du 27 janvier 1950).

Lors de la discussion de la susdite loi, l'avis ayant été émis en Commission que les greffiers surnuméraires sont de simples commis administratifs et que, comme tels, il ne peuvent figurer légalement dans un barème des membres de l'ordre judiciaire, ils ne sont pas mentionnés dans la loi du 14 août 1947.

Ils ont pourtant légalement la qualité de greffier, en vertu des décrets impériaux des 6 juillet et 18 août 1810, et ce caractère légal de leurs fonctions a d'ailleurs été consacré par un arrêt de la Cour de Cassation du 9 mars 1837.

D'autre part, la loi du 3 juillet 1899 leur attribue implicitement la qualité de membre de l'ordre judiciaire, puisque l'article 2 de cette loi dispose que « les fonctions d'employé de greffe, recevant, en cette qualité, un traitement de l'Etat, ne sont pas incompatibles avec celles de greffier surnuméraire. »

En rapprochant ce texte légal de celui de l'article 175 de la loi du 18 juin 1869 sur l'organisation judiciaire, stipulant que « les fonctions de l'ordre judiciaire sont incompatibles avec toute fonction rétribuée de l'ordre administratif » il faut nécessairement conclure que les greffiers surnuméraires appartiennent à l'ordre judiciaire, conclusion qui est d'ailleurs confirmée par les travaux préparatoires et notamment par les déclarations à la Chambre du Ministre de la Justice de l'époque, M. Begerem. (Annales Parlementaires. — Ch. des Rep. — Session 1898/1899 —

Kamer der Volksvertegenwoordigers

30 MEI 1951.

WETSVOORSTEL

waarbij de wet van 14 Augustus 1947, betreffende de wedden van de magistraten der rechterlijke macht en de wedden van de griffiers der hoven, rechtbanken en vrederegerechten, ten behoeve van de boventallige griffiers, wordt aangevuld.

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Het wetsvoorstel dat U wordt voorgelegd heeft ten doel de artikelen 6 en 7 der wet van 14 Augustus 1947 betreffende de wedden van de griffiers aan te vullen en te wijzigen, en een wedde toe te kennen aan de boventallige griffiers van de rechtbanken van eerste aanleg die thans op bestendige wijze de functiën van griffier uitoefenen (zie besluit van de Regent van 27 Januari 1950).

Bij de bespreking van bovenvermelde wet, werd in de Commissie de mening geuit dat de boventallige griffiers administratieve klerken zonder meer zijn en dat zij aldus wettelijk niet kunnen voorkomen in een weddeschaal van de leden der rechterlijke macht. Derhalve worden zij in de wet van 14 Augustus 1947 niet vermeld.

En toch hebben zij wettelijk de hoedanigheid van griffier, krachtens de keizerlijke decreten van 6 Juli en 18 Augustus 1810, en dit wettelijk karakter van hun functiën werd trouwens bekrachtigd door een besluit van het Hof van Verbreking van 9 Maart 1837.

Bovendien, wordt hun bij de wet van 3 Juli 1899 stilzwijgend de hoedanigheid van lid der rechterlijke macht toegekend, vermits artikel 2 van die wet bepaalt: « De betrekking van beambte ter griffie, in deze hoedanigheid ene jaarwedde van de Staat ontvangende, is niet onverenigbaar met die van griffier-surnumerair. »

Wanneer men die wettekst vergelijkt met die van artikel 175 der wet van 18 Juni 1869, dat bepaalt dat « de functiën van de rechterlijke macht onverenigbaar zijn met iedere bezoldigde functie van de bestuurlijke macht », dan moet men daaruit het besluit trekken dat de boventallige griffiers tot de rechterlijke macht behoren, besluit dat trouwens bevestigd wordt door de parlementaire voorbereiding, en o.m. door de verklaringen die de toenmalige Minister van Justitie, de heer Begerem, in de Kamer aflegde (Parlementaire Handelingen — Kamer der Volksvertegen-

séance du 20 juin 1899 — p. 1712). « Or, en cette qualité, ils (les greffiers surnuméraires) sont membres de l'ordre judiciaire et la Constitution veut que les traitements des membres de l'ordre judiciaire soient fixés par la loi. »)

Ce principe est aussi confirmé par la réponse de M. le Ministre de la Justice à la question n° 5 du 19 octobre 1949.

Si au surplus les greffiers surnuméraires étaient de simples commis administratifs, le Greffier en Chef pourrait prendre contre eux des sanctions disciplinaires. Ce n'est pourtant pas le cas, puisque c'est le Roi seul qui peut les suspendre de leurs fonctions.

Les greffiers surnuméraires suppléent valablement les greffiers et les greffiers en chef dans tous les actes de leur ministère. Les conditions de leur nomination sont les mêmes que celles exigées des greffiers et ils prêtent le serment constitutionnel de la même façon que ceux-ci (*Répert. Prat. du Droit Belge*, v° Greffe, n° 364 et ss.). Ils subissent en outre les mêmes incompatibilités. Ils ont la même responsabilité et sont soumis à la même discipline que les greffiers effectifs.

« Les greffiers surnuméraires ne sont pas seulement des » greffiers suppléants appelés à remplacer, en cas d'absence, de maladie, ou de vacance de place, les titulaires » effectifs, ils sont aussi des *greffiers supplémentaires* » institués en vue de venir en aide aux greffiers effectifs, » en remplissant toutes leurs fonctions chaque fois que les » besoins du service l'exigent. » (*Pandectes Belges*, T. 49, v° Greffier adjoint, p. 354, n° 7).

Actuellement les greffiers surnuméraires touchent le traitement de commis majoré d'une indemnité annuelle de 18.000 francs accordée par arrêté du Régent du 27 janvier 1950, ce qui a pour effet que leur rémunération est à peu près à la hauteur de celle d'un greffier effectif débutant.

Les années de service accomplies comme greffier surnuméraire ne comptent pourtant pas comme années d'ancienneté en cas de nomination en qualité de greffier effectif et la veuve et les orphelins d'un greffier surnuméraire ne touchent que la pension d'une veuve ou d'orphelins de commis, l'indemnité de surnuméraire n'entrant pas en ligne de compte pour le calcul de la pension.

La présente proposition de loi tendant à remédier à cette situation anormale et injuste, trouve en outre sa justification dans la loi du 23 octobre 1950, permettant aux juges suppléants de faire valoir le jour de leur nomination comme juge effectif, les « fonctions effectives » exercées comme juge suppléant.

Les motifs qui sont à la base de cette loi du 23 octobre 1950 justifient une mesure analogue en faveur des greffiers surnuméraires qui accomplissent également la tâche d'un greffier effectif et qui ont acquis, de ce fait, une compétence et une expérience indiscutables dans la pratique de leurs fonctions.

Vu leur qualité de membres de l'ordre judiciaire et compte tenu du caractère permanent de leurs fonctions, la présente proposition accorde aux greffiers surnuméraires un traitement légal et les autorise à faire valoir leurs années de service en tant que surnuméraires comme années de fonctions effectives pour l'établissement de leurs droits d'ancienneté, ceci à partir du 1^{er} janvier 1946, date de l'entrée en vigueur de la loi du 14 août 1947.

Quant à l'incidence budgétaire de la présente proposition elle est minime, le traitement de base de 36.000 et 34.000 fr. correspondant au traitement moyen actuel des intéressés, compte tenu du fait que les greffiers surnuméraires perdront

woordigers — zittingsjaar 1898-1899 — vergadering van 20 Juni 1899, blz. 1712): « Welnu, in die hoedanigheid zijn zij (de boventallige griffiers) leden van de rechterlijke macht en de Grondwet wil dat de wedden van de leden van de rechterlijke macht worden bepaald door de wet ».

Dit beginsel wordt nog bevestigd in het antwoord van de heer Minister van Justitie op vraag n° 5 van 19 October 1949.

Moesten overigens de boventallige griffiers slechts eenvoudige administratieve schrijvers zijn, dan kon de Hoofdgriffier hun tuchtstraffen opleggen. Zulks is nochtans niet het geval, vermits alleen de Koning hen kan schorsen.

De boventallige griffiers vervangen op geldige wijze de griffiers en de hoofdgriffiers bij al hun ambtsverrichtingen. De voorwaarden tot hun benoeming zijn dezelfde als voor de griffiers, en ze leggen op dezelfde wijze als deze laatsten de grondwettelijke eed af (*Répert. prat. du Droit belge*, s. v. Greffe, n° 364 et vlg.). Bovendien gelden voor hen dezelfde onverenigbaarheden. Ze dragen dezelfde verantwoordelijkheid en zijn onderworpen aan dezelfde tucht als de werkende griffiers.

« De boventallige griffiers zijn niet louter plaatsvervangende griffiers, belast met de vervanging der werkelijke » titularissen in geval van afwezigheid, ziekte of vacature, » zij zijn ook *bijkomende griffiers* die tot taak hebben » de werkende griffiers bij te staan in het vervullen van » al hun ambtsverrichtingen, wanneer de noodwendigheden » van de dienst zulks vereisen. » (*Pandectes belges*, t. 49, s. v. Greffier adjoint, bl. 354, n° 7.)

Thans ontvangen de boventallige griffiers de wedde van schrijver, verhoogd met een jaarlijkse vergoeding van 18.000 frank, toegekend bij besluit van de Regent dd. 27 Januari 1950, wat tot gevolg heeft dat hun bezoldiging ongeveer op hetzelfde peil staat als die van een beginnend werkend griffier.

De jaren dienst als boventallig griffier komen nochtans niet in aanmerking voor de berekening van de ancienniteit in geval van benoeming tot werkend griffier, en de weduwe of de wezen van een boventallige griffier ontvangen slechts het pensioen dat aan de weduwe of de wezen van een schrijver wordt toegekend, daar met de vergoeding van surnumerair geen rekening gehouden wordt bij de vaststelling van het pensioen.

Bijgaand wetsvoorstel, dat er naar streeft deze abnormale en onrechtvaardige toestand te verhelpen, vindt verder zijn verantwoording in de wet van 23 October 1950, waarbij de plaatsvervangende rechters gemachtigd worden, de dag van hun benoeming tot werkend rechter, hun als plaatsvervangend rechter uitgeoefende « werkelijke functies » te laten gelden.

Dezelfde redenen, waarop deze wet van 23 October 1950 steunt, wettigen de uitvaardiging van een gelijkaardige maatregel ten voordele van de boventallige griffiers, die ook de taak van een werkend griffier vervullen en die daardoor in de praktische uitoefening van hun functie een onbetwistbare bevoegdheid en ervaring hebben verworven.

Daar de boventallige griffiers lid van de rechterlijke macht zijn en een vast ambt bekleden, wordt in het voorstel een wettelijke wedde voor hen voorzien, en zij kunnen hun dienstjaren als boventallige griffiers als werkelijke dienstjaren laten gelden voor het vaststellen van hun ancienniteitsrechten, en zulks van af de dag van de inwerkingtreding van de wet van 14 Augustus 1947, zegge op 1 Januari 1946.

De weerslag van dit voorstel op de begroting is gering, daar de basiswedden van 36.000 en 34.000 frank overeenstemmen met de tegenwoordige gemiddelde wedde van de belanghebbenden, wanneer er rekening mede wordt gehou-

dans l'avenir l'indemnité de résidence et que la retenue de 6 % pour la Caisse des Veuves et Orphelins sera faite sur l'entièreté du traitement.

En outre, la présente proposition n'ayant effet qu'au 1^{er} janvier 1951, elle n'entraîne aucune dépense pour arriérés.

den, dat de verblijfsvergoeding wegvalt, en dat de afhouding van 6 t. h. voor het weduwen- en wezenfonds voortaan zal geschieden op de ganse wedde.

Bovendien, daar dit voorstel slechts uitwerking heeft vanaf 1 Januari 1951, geeft het geen aanleiding tot uitgaven wegens achterstallen.

E. CHARPENTIER.

PROPOSITION DE LOI

Article premier.

Les indications suivantes sont ajoutées à l'article 6 de la loi du 14 août 1947 :

Tribunal de première instance (1^{re} classe) :

Greffier surnuméraire ... fr. 36.000

Tribunal de première instance (2^e et 3^e classes) :

Greffier surnuméraire ... fr. 34.000

Art. 2.

L'alinéa suivant est ajouté à l'article 7 de la même loi :

Les années de service comme greffier surnuméraire à un Tribunal de première instance antérieures au 1^{er} janvier 1946 ne comptent toutefois pas pour ces majorations d'ancienneté.

Art. 3.

Les dispositions de la présente loi ont effet à la date du 1^{er} janvier 1951.

22 mai 1951.

WETSVOORSTEL

Eerste artikel.

Onderstaande aanwijzingen worden toegevoegd aan artikel 6 der wet van 14 Augustus 1947 :

Rechtbank van eerste aanleg (1^{ste} klasse) :

Boventallig griffier ... fr. 36.000

Rechtbank van eerste aanleg (2^e en 3^e klasse) :

Boventallig griffier ... fr. 34.000

Art. 2.

Onderstaand lid wordt toegevoegd aan artikel 7 van dezelfde wet :

De dienstjaren als boventallig griffier bij een rechtbank van eerste aanleg vóór 1 Januari 1946 komen evenwel niet in aanmerking voor bedoelde ancienniteitsverhogingen.

Art. 3.

De bepalingen van deze wet gaan in op 1 Januari 1951.

22 Mei 1951.

E. CHARPENTIER,
A. DE VLEESCHAUWER,
A. CHARLOTEAUX,
H. LAMBOTTE,
Marguerite DE RIEMAECKER-LEGOT,
A. DE CLERCK.